



Traffic - Energy

Portas rápidas dobráveis

**Tecnologia e Segurança
para entradas de
médias e grandes
aberturas**

DITEC

**AUTOMATIC
ENTRANCE
SPECIALISTS**



Traffic

**Com motorização
totalmente integrada
na estrutura.**

**É fornecida em diferentes
modelos ricos
de conteúdos.**

▶ Traffic C - Incansável e generosa com contrapesos modulares e INVERTER

Sólida, fiável, segura: ideais para aberturas médias e grandes.

Em especial, é a solução ideal para os vãos de entrada externas e funcionam sem dificuldade nas mais diversas situações, mesmo na presença de vento ou em locais com forte depressão.

Poderosa, incansável e compacta, se adapta facilmente em qualquer contexto, seja este industrial que comercial.

O sistema de balanceamento com contrapesos e o sistema INVERTER, garantem altos padrões operacionais em termos de performances e segurança.

Projectada com o sistema BUILT IN, se apresenta com uma elegante estrutura integrada que contém a motorização, o sistema de balanceamento com contrapesos, os dispositivos de comando e segurança e o sistema de reabertura semi-automática rápida.

Além do aspecto estético, oferece a vantagem de uma eficaz protecção de todos os componentes contra a acção de desgaste dos agentes atmosféricos.



**Toldo modular
opcional**

Traffic Portas rápidas dobráveis





▶ Traffic CM - Fiável e segura, com contrapesos modulares e reabertura de emergência semi-automática

Conserva as principais características de base de Traffic C; é robusta e incansável e é equipada para os fechos das entradas externas de grandíssimas dimensões.

É única por confiança e segurança, graças à sua motorização e ao sistema de contrapesos modulares com reabertura semi-automática rápida.

Para além disso, é robusta, mesmo respeitando a compactes da sua estrutura.

Para grandes dimensões.



Energy

▶ Energy

Compacta e potenciada, é a solução base mesmo para portas de ampla dimensão.

As dimensões reduzidas permitem a instalação mesmo onde existem problemas de espaço.

Energy Plus é a proposta mais actualizada no âmbito das portas rápidas dobráveis, agora também disponível com um novo motorreductor que permite a realização de portas de mais amplas dimensões.

Mantém as características DITEC de segurança e é ainda mais potente, compacta e facilmente adaptável a qualquer contexto, seja este industrial que comercial.

**Simples
e fiável,
extremamente
racional!**



**Toldo modular
opcional**



Gama Ditec. Técnica e segurança. A superioridade tecnológica para a máxima segurança operacional

Traffic e Energy são fornecidas em diferentes níveis de equipamento (**Basic, Comfort e Top**), para melhor satisfazer as diferentes exigências operacionais ou para respeitar as diferentes normas nas várias nações.

A ampla gama disponível apresenta uma riqueza de conteúdos tecnológicos sem comparação:

- ▶ Estrutura metálica em aço galvanizado a quente ou inox
- ▶ Motorizações para uso intenso 400 V trifásica, com velocidade de abertura até a 1,0 m/s
- ▶ Quadro electrónico IP55 completo de botoeira com comando por membrana abre-fecha-stop equipado de função **autotest**, em conformidade com as directivas Europeias 2006/42/CE e 89/106/CE. Certificação TÜV
- ▶ Sistema de balanceamento por contrapesos modulares, com segurança anti-queda (Traffic)
- ▶ Possibilidade de dispositivo semi-automático de reabertura rápida de emergência (Traffic) ou de reabertura manual com haste de movimentação (Energy)
- ▶ Sistema INVERTER, para regulações diferenciadas de velocidade, acelerações e travagens
- ▶ Toldos flexíveis inteiros de aberturas para janelas ou toldos modulares intercambiáveis equipados de exclusivas aberturas para janelas transparentes por toda a largura, ambos realizados em poliéster auto-extinguível de classe 2
- ▶ Resistência à pressão do vento até a 120 km/h
- ▶ A ampla abertura para janelas dos toldos flexíveis permite de satisfazer as mais diversas exigências operacionais, permitindo também de melhorar a visibilidade e, de consequência, a segurança durante o atravessamento da porta
- ▶ Ampla gama de cores dos toldos flexíveis
- ▶ Correias de elevação de alta resistência por tracção, em poliéster anti-desgaste
- ▶ Guarnições verticais em PVC semi-rígido anti-fricção. Montadas nos bordos verticais dos toldos reduzem o desgaste favorecendo o escorrimento do toldo flexível e a sua duração no tempo
- ▶ Três diferentes versões do bordo inferior de segurança
 - Bordo passivo: realizado com revestimento em poliéster de cor cinza
 - Bordo sensível electromecânico: sistema de detecção do obstáculo com imediata inversão do movimento
 - Borracha de segurança auto-controlada Sof: completa de circuito electrónico de **auto-controlo** do sistema, intrínseco ao quadro electrónico, em conformidade com as directivas Europeias 2006/42/CE e 89/106/CE. Certificação TÜV.



Segurança, Tecnologia e respeito para o meio ambiente

Tantos comandos cómodos e seguros

Fornecer uma porta prática e robusta não basta: é necessário comanda-la com uma adequada gama de acessórios de comando, cómodos e seguros para cada tipo de exigência. A notável experiência que a DITEC tem no sector das entradas automáticas, nos permite de oferecer um grupo de botões, radiocontrolos, espiras magnéticas, selectores, radar de diferentes tecnologias, fotocélulas, que não existe igual dentre os “competitors”.

Superioridade tecnológica Ditec, principalmente na segurança

As borrachas de segurança Sof, auto-controladas de segurança intrínseca, são dispositivos que, instalados no bordo inferior do toldo, graças ao inovador perfil de borracha completo de condutor eléctrico pré-fundido na mesma, bloqueiam ou invertem automaticamente e imediatamente o movimento da porta.

São homologadas na categoria 2 - norma EN 954-1 e TÜV.



O sistema **INVERTER** favorece as regulações das velocidades. Graças ao arranque **SOFT START** e à travagem **SOFT STOP**, evita o stress e o desgaste das partes mecânicas, favorecendo a confiabilidade e a longa duração da porta. As fotocélulas, instaladas nos montantes, garantem as condições de máxima segurança no momento de atravessar a mesma.

Longa duração. Eficiência garantida

Traffic e Energy são seguras e apropriadamente equipadas e completas de acessórios, e respeitam as mais rígidas normativas internacionais. O balanceamento por contrapesos modulares, com robustas correias de tracção, previsto na Traffic, permite ao motor de trabalhar em condições ideais de esforço; os contrapesos garantem também a retenção de segurança do toldo.

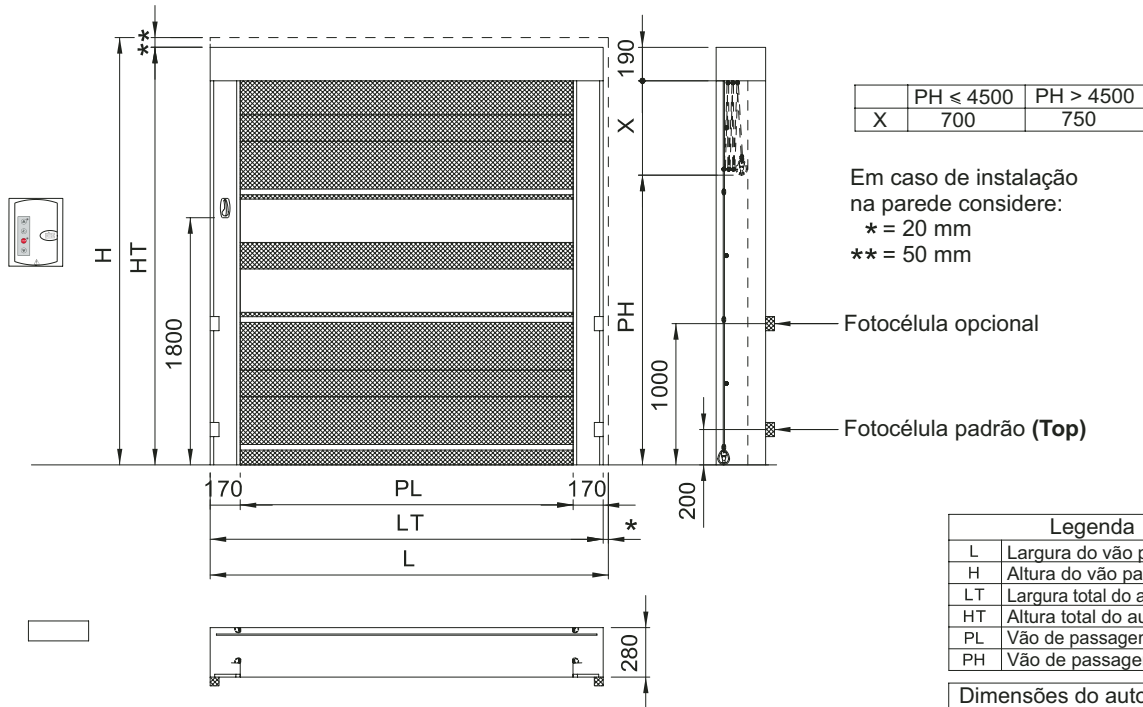
Concentração no essencial, pouca manutenção e respeito do meio ambiente

Traffic e Energy são propostas em diferentes modelos que, com níveis crescentes de equipamento e acessórios, permitem a adaptação as diversas exigências operacionais e as diferentes normativas, mesmo garantindo sempre o máximo nível de segurança, com um uso responsável da porta. É uma escolha responsável no respeito do meio ambiente. De facto, permite de haver aquilo que ocorre em função do tipo de instalação, sem haver particulares técnicos supérfluos com uma notável redução dos custos de manutenção.

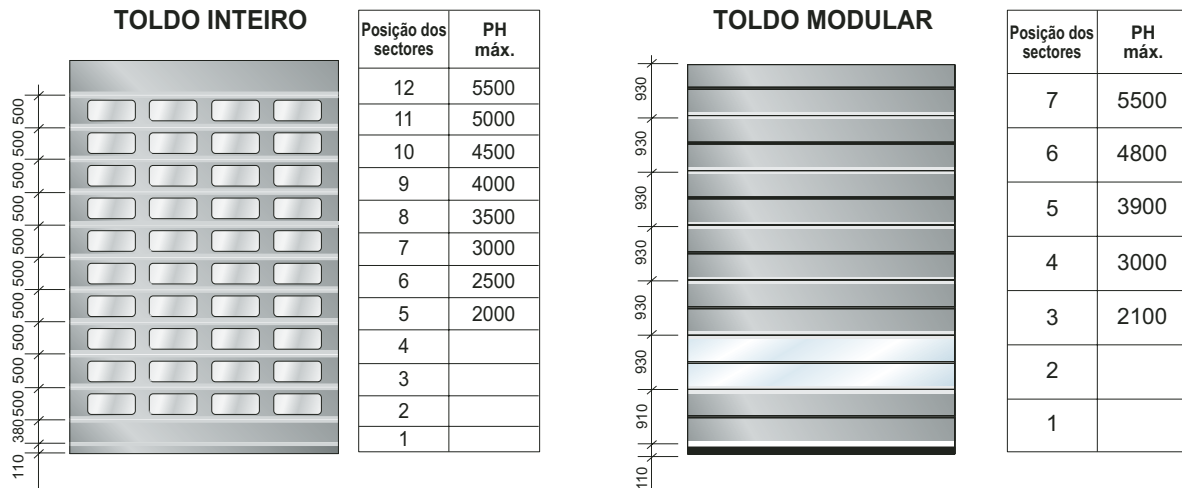


Traffic C

Características dimensionais



Características do toldo flexível (Extensões máximas)



Limites máximos do nº de sectores opcionais em PVC transparente (posição dos sectores a escolha do requerente conforme o esquema)

Quantidade de aberturas para janelas x sector	PL			
	≤2250	≤3750	≤5000	≤6000
Aberturas para janelas	1	2	3	4

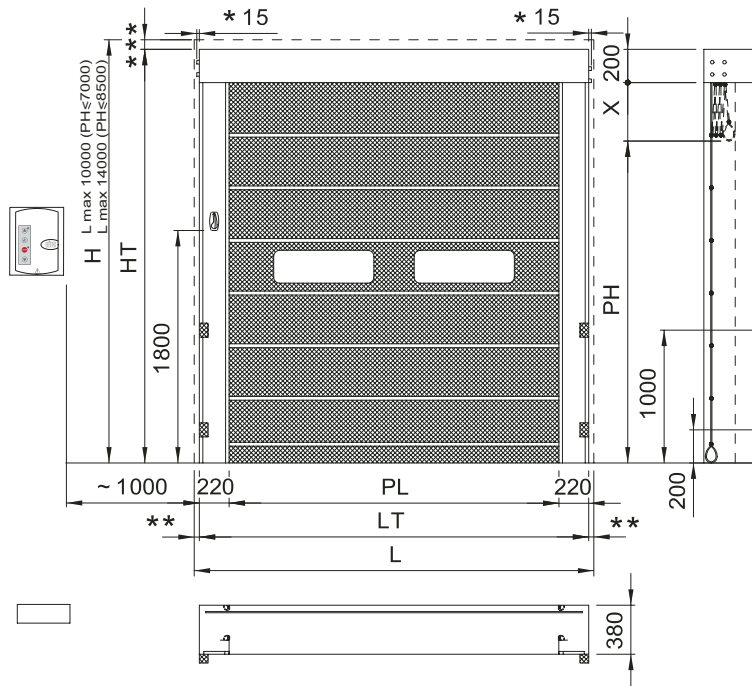
PH ≤ 4500	PL ≤ 6000	PH > 4500	PL ≤ 6000
			máx. 2

Nota: somente o primeiro sector baixo e o último alto não podem haver aberturas para janelas

Nota: sector modular em PVC transparente que se posiciona sobre todos os sectores somente com a exclusão do mais alto

Traffic CM

Características dimensionais



Em fase de relevo avaliar a dimensão lateral
 * = 15 mm por parte
 Em caso de instalação na parede considere:
 ** = 25 mm
 *** = 50 mm

Fotocélula opcional

Fotocélula opcional

Legenda	
LT	Largura total do automatismo
HT	Altura total do automatismo
PL	Vão de passagem horizontal
PH	Vão de passagem vertical

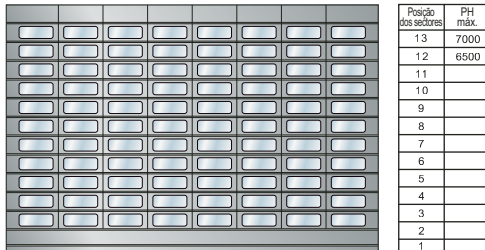
Dimensões do automatismo		
	min.	máx.
PL	1800	11000
PH	2710	7000 (8500 con PL máx 9000)

OBS.: para as limitações dos toldos ver as indicações no catálogo

	PH<4500	PH≤6000	PH≤7000	PH≤8000	PH>8000
X	600	750	850	1000	1100

Características do toldo flexível (Extensões máximas)

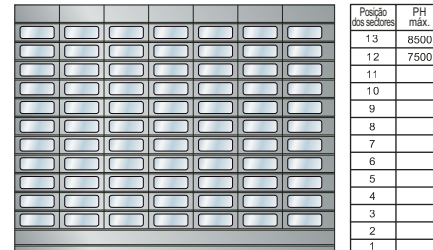
• Tipo de toldo até a PL 11000 e de PH > 6000 até a PH 7000



PL	≤2250	≤3750	≤5000	≤6250	≤7500	≤8500	≤9750	≤11000
Janelas	1	2	3	4	5	6	7	8

OBS.: não podem haver abertura para janelas:
 - 1º sector baixo - último sector alto

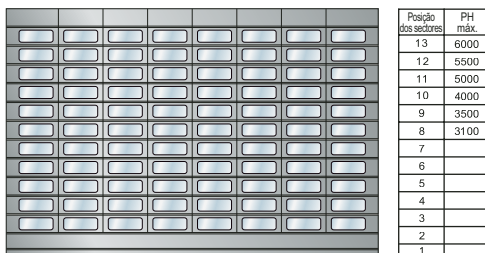
• Tipo de toldo até a PL 9000 e de PH > 7000 até a PH 8500



PL	≤2250	≤3750	≤5000	≤6250	≤7500	≤8500	≤9000
Janelas	1	2	3	4	5	6	7

OBS.: não podem haver abertura para janelas:
 - 1º sector baixo - último sector alto

• Tipo de toldo até a PL 11000 x PH 6000

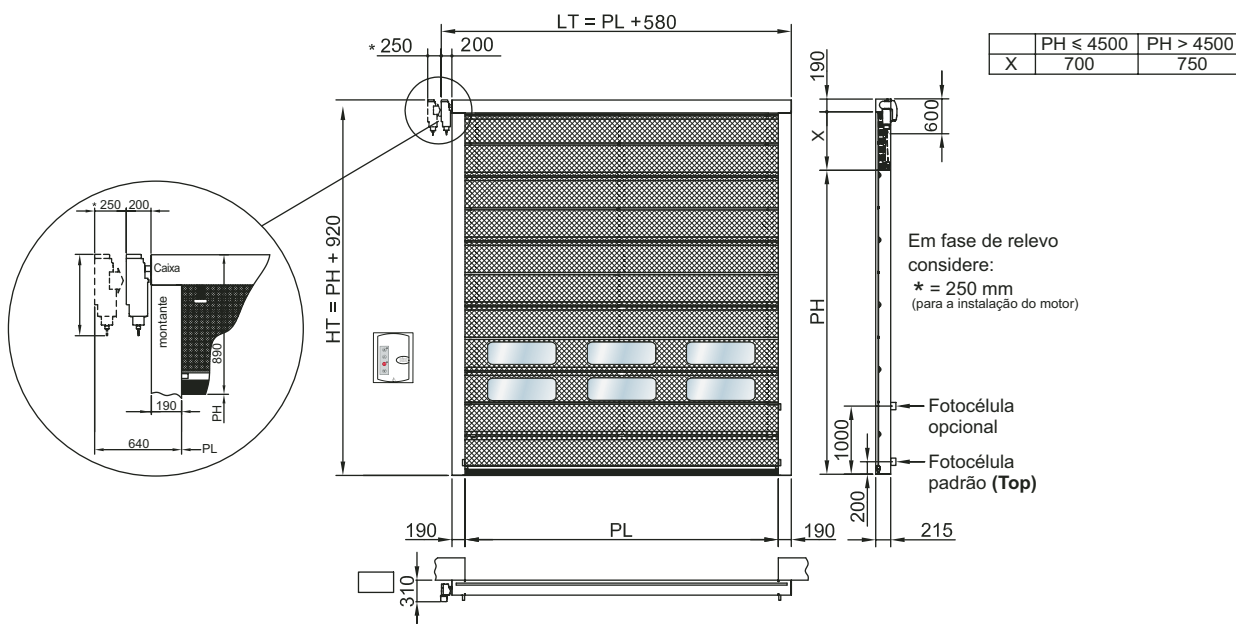


PL	≤2250	≤3750	≤5000	≤6250	≤7500	≤8500	≤9750	≤11000
Janelas	1	2	3	4	5	6	7	8

OBS.: Até a PH 4500 não podem haver abertura para janelas:
 - penúltimo sector alto
 OBS.: não podem haver abertura para janelas:
 - 1º sector baixo - último sector alto

Energy Plus

Características dimensionais



Manobra manual para o motor 1 velocidade - disponibilidade de manivela de movimentação na altura homem -

Toldo	Toldo inteiro também com nº máx. de abertura para janelas	Toldo modular com mais de nº 2 sectores transparentes
V1	≤ PL 4500 x PH 4500	< PL 4000 x PH 4500
V2	≤ PL 4000 x PH 3100	< PL 3000 x PH 4500
V3-V4	≤ PL 3000 x PH 4500	≤ PL 3000 x PH 4500
	não aplicável	não aplicável

Legenda	
LT	Largura total do automatismo
HT	Altura total do automatismo
PL	Vão de passagem horizontal
PH	Vão de passagem vertical

Dimensões do automatismo		
	mín.	máx.
PL	900	6000
PH	2000	5500

Características do toldo flexível (Extensões máximas)

TOLDO INTEIRO		Posição dos sectores	PH máx.
110		12	5500
380		11	5000
500		10	4500
500		9	4000
500		8	3500
500		7	3000
500		6	2500
500		5	2000
500		4	
500		3	
110		2	
	1		

TOLDO MODULAR		Posição dos sectores	PH máx.
930		7	5500
930		6	4800
930		5	3900
930		4	3000
930		3	2100
930		2	
930		1	

Limites máximos do nº de sectores opcionais em PVC transparente (posição dos sectores a escolha do requerente conforme o esquema)

Quantidade de aberturas para janelas x sector	PL			
	≤2250	≤3750	≤5000	≤6000
Aberturas para janelas	1	2	3	4

	PL ≤ 6000	PL ≤ 6000
PH ≤ 4500	 máx. 2	PH > 4500 máx. 1

Nota: somente o primeiro sector baixo e o último alto não podem haver aberturas para janelas

Nota: sector modular em PVC transparente que se posiciona sobre todos os sectores somente com a exclusão do mais alto

Acessórios e equipamento específico - opcional

Cada componente foi projectado, realizado e testado para obter a máxima performance da porta.










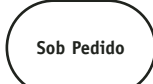
Estas portas flexíveis automáticas não lhes surpreenderam somente pela sua racionalidade e fiabilidade, mas também pela particular versatilidade em receber tantos úteis acessórios que as tornam únicas e sem confrontos na sua categoria de produto.

Descrição do Artigo	Energy			Traffic C		Traffic CM
	BASIC	COMFORT	TOP	BASIC	TOP	BASIC
BORDO INFERIOR						
Bordo inferior sensível electromecânico	●	/	-	●	-	●
Bordo inferior sensível - electromecânico < PL 6000	-	-	-	-	-	●
Bordo inferior sensível - electromecânico > PL 6000	-	-	-	-	-	●
Borracha de segurança - auto-controlada SOF, certificada TÜV	-	●	/	●	/	●
Borracha de segurança - auto-controlada SOF, certificada TÜV - < PL 6000	-	-	-	-	-	●
Borracha de segurança - auto-controlada SOF, certificada TÜV - > PL 6000	-	-	-	-	-	●
CARPINTARIA						
Fios - simples predisposição	●	●	●	●	●	●
Fios - motorreductor / quadro electrónico, exclusas as seguranças	●	●	●	●	●	●
Fios - completo e montado na carpintaria, inclusas as seguranças	●	●	●	●	●	●
Cárter inferior caixa - aço galvanizado	-	-	-	●	●	-
Cárter inferior caixa - aço inox AISI 304	-	-	-	●	●	-
Inox - estrutura metálica AISI 304 matizado fino	●	●	●	●	●	-
Pintura a epoxi de forno e acabamento liso da estrutura completa (ver a tabela de cores)	●	●	●	●	●	●
Pintura especial a epoxi de forno da estrutura completa e cor sob pedido (prévia confirmação)	●	●	●	●	●	●
MOTOR						
2 velocidades: abertura até a 0,7 m/s - fecho 0,35 m/s	●	●	●	-	-	-
2 velocidades: abertura até a 1,0 m/s - fecho 0,5 m/s	-	-	-	●	-	●
1 velocidade com especial tratamento anti-corrosão e micro-switches de fim de curso IP 65	-	-	-	●	-	-
Emergência - dispositivo semi-automático de reabertura rápida	-	-	-	●	/	●
Cárter motor - aço galvanizado, direito ou esquerdo	●	●	●	-	-	-
Cárter motor - aço inox AISI 304, direito ou esquerdo	●	●	●	-	-	-
Inverter - sistema para regulações diferenciadas das velocidades: abertura 0,5 ÷ 1 - fecho 0,4 ÷ 0,8	●	●	●	-	-	-
Inverter - sistema para regulações diferenciadas das velocidades: abertura 0,7 ÷ 1,3 - fecho 0,5 ÷ 0,9	-	-	-	●	/	-
Inverter - sistema de alimentação de emergência para Inverter com baterias	●	●	●	●	●	-
Manobra manual - dispositivo completo de manivela de movimentação	●	●	/	-	-	-
Haste de movimentação para manobra na altura de homem (ver a tabela), utilizável em conjunto com a manobra manual	●	●	●	-	-	-
Posição especial à direita	●	●	●	-	-	-
TOLDO FLEXÍVEL						
Sector modular em PVC transparente (ver o esquema - excluso o mais alto)	●	●	●	●	●	-
Abertura para janela simples em PVC transparente 980 x H300 para toldo inteiro	●	●	●	●	●	●
Toldo de sectores modulares	●	●	●	●	●	-
Vento - toldo com resistência versão V2	●	●	●	●	●	●
Vento - toldo com resistência versão V3	●	●	●	●	●	●
Vento - toldo com resistência versão V4	●	●	●	●	●	-

LEGENDA: ● opcional, / de série, - não disponível

Acessórios para o toldo flexível

Descrição do Artigo
Isolado - toldo inteiro sandwich Ug 3,83 esp. 4 mm branco, cinza, verde e azul (PL máx. 4500 x PH máx.) - Não disponível para a Traffic CM
Cor especial sob pedido para sector modular de dobramento (prévia confirmação) - Não disponível para a Traffic CM
Cor especial sob pedido para toldo inteiro de dobramento (prévia confirmação) - Disponível somente para a Traffic CM
Eco branco RAL 9016 para sector modular de dobramento - uso alimentar - Não disponível para a Traffic CM
Abertura para a janela em PVC transparente 980 x H 300 para toldo inteiro de dobramento isolado - Não disponível para a Traffic CM
Abertura para janela em micro rede branca 980 x H 300 para toldo inteiro de dobramento - Disponível somente para a Traffic CM
Micro rede branca para sector modular de dobramento - vazio 30% - Não disponível para a Traffic CM
Protecção toldo - angular L 4000 mm para aplicação em vergas
Protecção toldo - set n° 10 peças para aplicação em tubos
Revestimento da borracha de segurança auto-controlada SOF - em poliéster de cor cinza
Serigrafia personalizada L máx. 1500 mm - H máx. 800 mm (H máx. 200 mm no sector PVC transparente somente para toldo de dobramento)
Serigrafia personalizada L máx. 4000 mm - H máx. 800 mm (H máx. 200 mm no sector PVC transparente somente para toldo de dobramento)
Escova vertical de retenção ou compensação em verga de 2500 mm

Toldos - Cores disponíveis standards				
				
Vermelho similar RAL 3000	Azul similar RAL 5010	Cor-de-laranja similar RAL 2004	Cinza similar RAL 7038	Amarelo similar RAL 1021
				
Verde similar RAL 6026	Creme similar RAL 1014	Branco similar RAL 9016	Azul similar RAL 5012	Sob Pedido Outras cores



Sistemas de comando e de segurança

- ▶ **RMM** - Radar por microondas com discriminação das funções: sentido de atravessamento de veículo e pedestres
- ▶ **TEL 2** - Comando a distância para a regulação a distância do radar RMM
- ▶ **Transmissores GOL 4** - Canais quádruplos - funções quádruplas com código fixo, e com a possibilidade de criar clones, ou com sistema rolling code
- ▶ **LAB 9CS** - Detector com placa completo de fio para a espira magnética
- ▶ **Borrachas de segurança SOF** - Garantem as condições de máxima segurança durante a abertura e o fecho de cada sistema de entrada
- ▶ **XEL 22 C4** - Par de colunas H 2,5 m com quatro fotocélulas sincronizadas, pré-ligadas
- ▶ **LAB 4** - Par de fotocélulas com raios infravermelhos para a montagem exterior, para uso geral
- ▶ **LAMP H** - Sinalizador intermitente de 24 V



RMM



TEL 2



GOL 4



GOL 4W

Normas

Na realização do sistema utilize exclusivamente acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

Os automatismos DITEC são completas da marca CE, e são projectadas e fabricadas em conformidade com as directivas Europeias 2006/42/CE e 89/106/CE. Certificação TÜV.

A DITEC S.p.A. se reserva a faculdade de efectuar modificações adequadas a melhorar os produtos.

A DITEC S.p.A. é sempre em fase de melhoramento dos próprios produtos. Por este motivo as características técnicas ilustradas no presente catálogo não são vinculadoras. Maiores informações são disponíveis nos Manuais Técnicos que podem ser visionados no site: www.ditec.it



LAB 9CS



SOF



XEL 22 C4



LAB 4



LAMP H



DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM
DITEC DEUTSCHLAND
DITEC ESPAÑOLA
DITEC FRANCE
DITEC GOLD PORTA
DITEC SVIZZERA
DITEC AMERICA
DITEC CHINA
DITEC TURCHIA

LOKEREN
 OBERURSEL
 ARENYS DE MAR
 PALAISEAU
 ERMESINDE-PORTUGAL
 BALERNA
 ORLANDO-FLORIDA-USA
 SHANGHAI
 ISTANBUL

Tel. +32 9 3560051
 Tel. +49 6171 914150
 Tel. +34 937958399
 Tel. +33 1 64532860
 Tel. +351 22 9773520
 Tel. +41 848 558855
 Tel. +1 407 8880699
 Tel. +86 21 62363861/2
 Tel. +90 21 28757850

Fax +32 9 3560052
 Fax +49 6171 9141555
 Fax +34 937959026
 Fax +33 1 64532861
 Fax +351 22 9773528/38
 Fax +41 91 6466127
 Fax +1 407 8882237
 Fax +86 21 62363863
 Fax +90 21 28757798

www.ditecbelgium.be
www.ditec-germany.de
www.ditecespanola.com
www.ditecfrance.com
www.goldporta.com
www.ditecswiss.ch
www.ditecamerica.com
www.ditec.cn
www.ditec.com.tr



ISO 9001
 Cert. n° 0957